

SMLUVNÍ VZOR

**SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ SLUŽBY - JAZYKOVÉ VÝUKY  
č. 3900/001**

*uzavřená na základě ustanovení § 269 odst. 2 zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen ObZ), svobodně a vážně, určité a srozumitelně mezi smluvními stranami podle svých prohlášení plně způsobilými k právním úkonům, a to*

**1. Smluvní strany**

**Odběratel:**

**Veterinární a farmaceutická univerzita Brno  
Farmaceutická fakulta**

se sídlem v Brně, Palackého tř. 1/3, 612 42 Brno

zastoupená: statutárním zástupcem rektorem prof. MVDr. Vladimírem Večerkem, CSc., MBA,

ve věcech smluvních oprávněn jednat: doc. RNDr. Milan Žemlička CSc., děkan FaF VFU Brno

IČ: 621 57 124

DIČ: CZ 621 57 124

Zástupce kupujícího oprávněný jednat ve věcech technických:

<i>jméno a příjmení</i>	<i>pracovní zařazení</i>	<i>telefon</i>	<i>e-mail</i>
doc. PharmDr. Ing. Radka Opatřilová, Ph.D.	Proděkanka FaF VFU Brno; Ústav chemických léčiv, FaF VFU Brno	541 562 922 602 117 086	<a href="mailto:opatrilovar@vfu.cz">opatrilovar@vfu.cz</a>
Mgr. Dalibor Levíček	Tajemník FaF VFU Brno	541 562 801 602 117 094	<a href="mailto:levickekd@vfu.cz">levickekd@vfu.cz</a>

Adresa pro doručování korespondence: Veterinární a farmaceutická univerzita Brno, Děkanát FaF VFU Brno, Palackého tř. 1/3, 612 42 Brno

(dále jen „odběratel“)

a

**Poskytovatel:**

Název: přesně vypsát z OR, ŽL nebo KL

Zastoupen ve věcech smluvních:

Sídlo (u fyzické osoby Místo podnikání): přesně vypsát z OR, ŽL nebo KL

Zastoupená: osoba oprávněná za prodávajícího jednat

IČ: .....

DIČ: .....

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Zapsaný v Obchodním rejstříku u: .....

Bankovní spojení: číslo účtu, peněžní ústav

Zástupce poskytovatele oprávněný jednat ve věcech technických:

<i>jméno a příjmení</i>	<i>pracovní zařazení</i>	<i>telefon</i>	<i>e-mail</i>

Telefonické, faxové a e-mailové spojení: .....

Adresa pro doručování korespondence: .....

(dále jen „poskytovatel“)

Smluvní strany se v souladu s § 262 odst. 1 a 2 zák. č. 513/1991 Sb., obchodního zákoníku, ve znění pozdějších právních předpisů (dále jen „obchodní zákoník“) dohodly, že právní vztah vyplývající z této kupní smlouvy (dále jen „Smlouva“) se řídí obchodním zákoníkem.

## **2. Předmět a účel Smlouvy**

2.1. Předmětem této Smlouvy je provádění skupinové výuky anglického jazyka se specializací na odbornou farmaceutickou angličtinu ze strany poskytovatele, a to pro pracovníky FaF VFU Brno. Služba bude poskytována výhradně kvalifikovanými lektory.

2.2. Podrobná **specifikace plnění** je stanovena v níže uvedených tabulkách:

<b>2.2.1 Kurzy s rodilým mluvčím</b>	
Charakteristika kurzů	<ul style="list-style-type: none"> <li>kurzy jsou určeny tvůrcům výukových opor a prezentací a vyučujícím v anglickém jazyce</li> <li>kurzy jsou zaměřeny na odbornou angličtinu z oblasti farmaceutické chemie, farmakognosie, galenické farmacie – technologie léku a farmakologie na VŠ úrovni</li> <li>kurzy odborné farmaceutické angličtiny budou probíhat v blocích</li> <li>každý blok kurzů (blok kopíruje letní a zimní semestr na veřejné vysoké škole) bude ukončen certifikátem</li> <li>obsahem a náplní kurzů je odborná angličtina zaměřená na jednotlivé výše popsané farmaceutické disciplíny - tematické bloky (farmaceutická chemie, farmakologie, farmaceutická technologie apod.). Účastníci budou rozděleni do kurzů podle úrovně AJ a své odbornosti.</li> <li>požadavky na náplň kurzů budou stanoveny při sestavování skupin a budou se variabilně měnit, podle požadavků vzdělávaných osob.</li> </ul>
Skupiny	<ul style="list-style-type: none"> <li>v rámci daného kurzu budou účastníci vyučováni ve skupinách</li> <li>účastníci budou rozděleni do skupin dle pokročilosti, max. počet osob ve skupině = 4, min. počet osob ve skupině = 2.</li> </ul>

### INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

	<ul style="list-style-type: none"> <li>počet skupin a počet osob ve skupině se může v rámci jednotlivých kurzů lišit podle potřeb vzdělávaných osob a náplně vzdělávacího kurzu.</li> </ul>
Intenzita výuky	<ul style="list-style-type: none"> <li>v každé skupině bude probíhat výuka min. 2 hodiny týdně</li> </ul>
Délka vyučovací hodiny	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 vyučovací hodina = 45 min.</li> </ul>
Počet vyučovacích hodin	<ul style="list-style-type: none"> <li>celkem 1650 vyučovacích hodin s rodilým mluvčím za celou dobu trvání Smlouvy</li> </ul>

<b>2.2.2 Kurzy s kvalifikovaným českým mluvčím</b>	
Charakteristika kurzů	<ul style="list-style-type: none"> <li>kurzy jsou určeny tvůrcům výukových opor a prezentací a vyučujícím v anglickém jazyce</li> <li>kurzy jsou zaměřeny na odbornou angličtinu z oblasti farmaceutické chemie, farmakognosie, galenické farmacie – technologie léku a farmakologie na VŠ úrovni</li> <li>kurzy odborné farmaceutické angličtiny budou probíhat v blocích</li> <li>každý blok kurzů (blok kopíruje letní a zimní semestr na veřejné vysoké škole) bude ukončen certifikátem</li> <li>obsahem a náplní kurzů je odborná angličtina zaměřená jednotlivé výše popsané farmaceutické disciplíny - tematické bloky (farmaceutická chemie, farmakologie, farmaceutická technologie apod.). Účastníci budou rozděleni do kurzů podle úrovně AJ a své odbornosti.</li> <li>požadavky na náplň kurzů budou stanoveny při sestavování skupin a budou se variabilně měnit, podle požadavků vzdělávaných osob</li> </ul>
Skupiny	<ul style="list-style-type: none"> <li>v rámci daného kurzu budou účastníci vyučováni ve skupinách</li> <li>účastníci budou rozděleni do skupin dle pokročilosti, max. počet osob ve skupině = 4, min. počet osob ve skupině = 2.</li> <li>počet skupin a počet osob ve skupině se může v rámci jednotlivých kurzů lišit podle potřeb vzdělávaných osob a náplně vzdělávacího kurzu.</li> </ul>
Intenzita výuky	<ul style="list-style-type: none"> <li>v každé skupině bude probíhat výuka min. 2 hodiny týdně</li> </ul>
Délka vyučovací hodiny	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 vyučovací hodina = 45 min</li> </ul>
Počet vyučovacích hodin	<ul style="list-style-type: none"> <li>celkem 2700 vyučovacích hodin s kvalifikovaným českým mluvčím za celou dobu trvání Smlouvy</li> </ul>

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

- 2.3. Účelem této Smlouvy je zabezpečení výuky odborné farmaceutické angličtiny pro pracovníky VFU Brno v rámci realizace projektu OP VK *Zvyšování pedagogických, manažerských a odborných dovedností pracovníků VFU.*
- 2.4. Odběratel si vyhrazuje právo - v případě kladného zůstatku finančních prostředků určených na předmět plnění této Smlouvy v rámci rozpočtu výše uvedeného projektu OP VK - **zadat výuku dalších dodatečných kurzů/vyučovacích hodin odborné farmaceutické angličtiny v jednacím řízení bez uveřejnění v souladu s § 23 odst.7 písm. b) zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů**  
Případné dodatečné kurzy/vyučovací hodiny farmaceutické angličtiny představují plnění obdobné předmětu této Smlouvy, tj. jedná se o kurzy/vyučovací hodiny s rodilým mluvčím a kurzy/vyučovací hodiny s kvalifikovaným českým mluvčím charakterizované v čl. 2 této Smlouvy.

### 3. Lhůty a místo plnění

- 3.1. Smluvní strany se dohodly, že místem plnění je areál Veterinární a farmaceutické univerzity Brno, Palackého tř. 1/3, Brno 612 42. Přesné místo konání výuky (číslo budovy, číslo učebny apod.) bude poskytovateli ze strany odběratele upřesněno v průběhu plnění veřejné zakázky, a to vždy minimálně 7 dní před datem konání výuky.
- 3.2. Smluvní strany se dohodly na následujících datech zahájení a ukončení plnění:

<b>Zahájení plnění:</b>	plnění bude zahájeno dnem výslovného pokynu objednatele k započetí plnění, a to v souladu s čl 3.4. Smlouvy, nejdříve však 7 kalendářních dnů od podpisu Smlouvy
<b>Ukončení plnění:</b>	17. 10. 2014

- 3.3. Přesné termíny konání výuky budou lektorovi/poskytovateli upřesňovány ze strany objednatele v průběhu plnění této Smlouvy, a to vždy minimálně 14 dní před datem konání výuky (zahájením kurzu).  
Výuka bude probíhat v blocích kopírujících letní a zimní semestr výuky na VŠ, přičemž v každé výukové skupině bude probíhat výuka min. 2 hodiny týdně.
- 3.4. Odběratel předpokládá, že výuka bude probíhat především v měsících letního a zimního semestru, tj. v obdobích únor – květen a září – prosinec. Výuka ve zkouškovém období a v období letních prázdnin nebude probíhat vůbec nebo jen velmi omezeně.

### 4. Zrušení výuky, odstoupení od Smlouvy

- 4.1. Odběratel může odvolat výuku ze závažných důvodů nejpozději 24 hodin před původně sjednaným termínem jejího konání. Výuka bude po domluvě s lektorem vždy nahrazena. Odvolání výuky je možné oznámit přímo lektorovi nebo poskytovateli, a to buď telefonicky, nebo e-mailem.
- 4.2. V případě pozdního odvolání výuky nebo neuskutečnění výuky zapříčiněné ze strany odběratele, může být výuka počítána a účtována jako realizovaná ve výši 1/2 částky připadající na tuto neuskutečňovanou výuku. V případě, že se výuka neuskuteční z důvodů na straně poskytovatele, je odběratel oprávněn účtovat poskytovateli taktéž 1/2 částky připadající na tuto neuskutečňovanou výuku jako formu smluvní pokuty (např. v případě dle ustanovení čl. 7.1.3. této Smlouvy).



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost



## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

- 4.3. Odběratel má právo požádat o výměnu lektora písemnou formou, a to v měsíčním předstihu.
- 4.4. Odběratel má právo odstoupit od Smlouvy, a to na základě písemného odstoupení zaslaného poskytovateli, kdy smluvní vztah skončí 30. den následující po dni doručení písemného odstoupení, není-li v odstoupení uvedeno datum pozdější. Finanční závazky, vzniklé odběrateli do data odstoupení od Smlouvy, uhradí odběratel na základě daňového dokladu, vystaveného poskytovatelem, se splatností min. 14 dní od data vystavení dokladu.

### 5. Cenové ujednání

- 5.1. Celková cena výuky (celková cena za celou dobu plnění této Smlouvy) se sjednává jako cena nejvýše přípustná, a to ve **výši:**

5.1.1. **Celková cena výuky: ..... CZK (slovy: ..... CZK) bez DPH a**

5.1.2. **Celková cena výuky: ..... CZK (slovy: ..... CZK) včetně DPH.**

5.1.3. **DPH:.....CZK (.....% DPH)**

- 5.2. Cenová kalkulace vyučovacích hodin a celkové výuky je dále stanovena v tabulce:

<i>Název plnění</i>	<i>Cena vyučovací hodiny v CZK bez DPH</i>	<i>Cena vyučovací hodiny v CZK vč. DPH</i>	<i>DPH za vyučovací hodinu v CZK</i>
<b>Kurzy s rodilým mluvčím</b>	<i>Cena za 1650 vyučovacích hodin v CZK bez DPH</i>	<i>Cena za 1650 vyučovacích hodin v CZK vč. DPH</i>	<i>DPH za 1650 vyučovacích hodin v CZK</i>
<b>Kurzy s kvalifikovaným českým mluvčím</b>	<i>Cena vyučovací hodiny v CZK bez DPH</i>	<i>Cena vyučovací hodiny v CZK vč. DPH</i>	<i>DPH za vyučovací hodinu v CZK</i>
	<i>Cena za 2700 vyučovacích hodin v CZK bez DPH</i>	<i>Cena za 2700 vyučovacích hodin v CZK vč. DPH</i>	<i>DPH za 2700 vyučovacích hodin v CZK</i>
<b>Celková cena výuky</b>	<i>Celková cena výuky v CZK bez DPH</i>	<i>Celková cena výuky v CZK vč. DPH</i>	<i>DPH celkem v CZK</i>

- 5.3. V takto stanovené ceně jsou zahrnuty veškeré náklady poskytovatele související s poskytnutím služeb, které jsou vymezeny v čl. 2 této Smlouvy, a zároveň je takto stanovená cena maximální a nepřekročitelnou. Pokud dojde v době uskutečnění zdanitelného plnění poskytovatele ke změně zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

hodnoty, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o DPH“) bude poskytovatel připočítávat k dohodnuté ceně za plnění daň z přidané hodnoty v procentní sazbě odpovídající zákonné úpravě zákona o DPH k datu uskutečnění zdanitelného plnění.

### **6. Platební podmínky**

- 6.1. Odběratel se zavazuje uhradit výuku za daný kalendářní měsíc vždy po skončení kalendářního měsíce, ve kterém výuka probíhala, a to na základě daňových dokladů (faktur) vystavených poskytovatelem. Částka fakturovaná poskytovatelem bude stanovena na základě počtu skutečně odučených vyučovacích hodin a ceny za příslušný typ vyučovací hodiny stanovené v čl. 5.2.
- 6.2. Zaplacení ceny za provedenou výuku bude provedeno bezhotovostní formou na základě poskytovatelem vystaveného daňového dokladu (faktury), a to na bankovní účet uvedený na tomto daňovém dokladu (faktuře). Odběratel neposkytuje zálohy.
- 6.3. Daňový doklad (fakturu) doručí poskytovatel odběrateli ve dvou výtiscích neprodleně, nejpozději však do 10ti dnů po skončení kalendářního měsíce, ve kterém byla fakturovaná výuka poskytnuta. Odběratel zaplatí cenu za plnění dle daňového dokladu (faktury) **do 14 dnů** ode dne jeho prokazatelného obdržení.
- 6.4. Daňový doklad (faktura) musí obsahovat náležitosti stanovené zákonem o DPH a zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů. Prodávající je dále povinen na tomto daňovém dokladu (faktuře) uvést k předmětu platby následující údaje: Operační program Vzdělávání pro konkurenceschopnost, **CZ.1.07/2.2.00/28.0110, Zvyšování pedagogických, manažerských a odborných dovedností pracovníků VFU**. Součástí daňového dokladu (faktury) budou kopie prezenčních listin.
- 6.5. Odběratel je oprávněn před uplynutím lhůty splatnosti vrátit daňový doklad (fakturu), který neobsahuje požadované náležitosti, není doložen požadovanými nebo úplnými doklady, nebo obsahuje nesprávné cenové údaje.
- 6.6. Ve vráceném daňovém dokladu (faktuře) musí odběratel vyznačit důvod vrácení daňového dokladu (faktury). Poskytovatel je povinen vystavit nový daňový doklad (fakturu) s tím, že oprávněným vrácením daňového dokladu (faktury) přestává běžet původní lhůta splatnosti daňového dokladu (faktury) a běží nová lhůta stanovená v čl. 6.3. této Smlouvy ode dne prokazatelného doručení opraveného a všemi náležitostmi opatřeného daňového dokladu (faktury) poskytovatelem.

### **7. Povinnosti smluvních stran**

- 7.1. Poskytovatel je povinen:
  - 7.1.1. Provádět předmětnou výuku v požadované kvalitě a rozsahu (pokud je sám lektorem), nebo k splnění této povinnosti zajistit kvalifikované lektory.
  - 7.1.2. Sledovat účast na výuce podpisem účastníků na prezenční listině, jejíž kopii odevzdá odběrateli jako přílohu daňového dokladu.
  - 7.1.3. V případě, že se lektor nedostaví na hodinu, zajistit náhradní termín, který bude realizován po vzájemné dohodě s účastníky.
  - 7.1.4. Zajistit potřebné učebnice a další pomocné výukové materiály, audiokazety, videokazety aj.

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

- 7.1.5. Dodržovat pravidla publicity OP VK;
  - 7.1.6. Umožnit odběrateli provést kontrolu veškerých dokladů souvisejících s plněním této Smlouvy;
  - 7.1.7. V souladu s obecně závaznými právními předpisy minimálně do 31.12.2025 archivovat veškeré své doklady související s plněním této Smlouvy.
  - 7.1.8. Umožnit všem subjektům oprávněným k výkonu kontroly projektu, z jehož prostředků je dodávka zboží hrazena, provést kontrolu dokladů souvisejících s plněním dle této Smlouvy, a to po dobu danou právními předpisy ČR k jejich archivaci (zákon č. 563/1991 Sb., o účetnictví, a zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty);
  - 7.1.9. V případě potřeby a na žádost odběratele mu poskytnout materiály a podklady pro zpracování monitorovací zprávy.
- 7.2. Odběratel je povinen:
- 7.2.1. Zajistit místnost pro výuku, pokud bude tato probíhat v prostorách odběratele, a to včetně zabezpečení základního technického vybavení (PC).
  - 7.2.2. Zajistit podmínky pro dodržení dohodnuté doby výuky.
  - 7.2.3. Zajistit včasnou úhradu faktur.

## **8. Závěrečná ustanovení**

- 8.1. Smlouva se uzavírá na dobu určitou do 17.10.2014.
- 8.2. Obě smluvní strany mají právo ze závažných důvodů požádat o dočasnou změnu dohodnutých podmínek realizace Smlouvy tak, aby tato změna vyhovovala oběma stranám.
- 8.3. Všechny právní vztahy, které vzniknou při realizaci závazků vyplývajících z této Smlouvy, se řídí právním řádem České republiky.
- 8.4. Tuto Smlouvu lze měnit pouze písemným, číslovaným, oboustranně potvrzeným ujednáním, výslovně nazvaným dodatek ke Smlouvě podepsaným statutárními orgány nebo zmocněnými zástupci obou smluvních stran. Jiné zápisy, protokoly apod. se za změnu Smlouvy nepovažují. V případě změny zástupce odběratele nebo poskytovatele oprávněného jednat ve věcech technických nebude vyhotoven dodatek ke Smlouvě; smluvní strana, u které ke změně zástupce došlo, je povinna tuto změnu oznámit druhé smluvní straně. Účinnost změny nastává okamžikem doručení oznámení příslušné smluvní straně.
- 8.5. Zástupce odběratele oprávněný jednat ve věcech technických může činit pouze úkony, ke kterým ho opravňuje tato Smlouva. Úkony jím učiněné nad takto vymezený rámec jsou neplatné.
- 8.6. Smluvní strany sjednaly, že doručování se provádí na doručovací adresy uvedené v čl. 1. této Smlouvy, a to prostřednictvím osoby, která provádí přepravu zásilek (kurýrní služba), nebo prostřednictvím držitele poštovní licence podle zvláštního právního předpisu, doporučeně s dodejkou, nebo osobně proti potvrzení o převzetí. V případě, že smluvní strana odmítne doručovanou zásilku převzít, platí den odmítnutí převzetí za den doručení.

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

V případě, že smluvní strana nevyzvedne zásilku v úložní době u držitele poštovní licence, má se za to, že zásilka byla doručena třetím dnem od uložení a to, i když se smluvní strana o uložení nedozvěděla.

- 8.7. V případě zániku poskytovatele je tento povinen ihned sdělit odběrateli tuto skutečnost event. sdělit svého právního nástupce. V případě změny sídla, místa podnikání, nebo doručovací adresy poskytovatele je poskytovatel povinen neprodleně tuto skutečnost oznámit odběrateli. Pokud poskytovatel tuto povinnost nesplní, platí pro doručování písemností adresa uvedená v čl. 1. této Smlouvy.
- 8.8. Poskytovatel souhlasí se zveřejněním obsahu této Smlouvy, kromě ustanovení, která obsahují obchodní tajemství.
- 8.9. V případě, že nastane rozpor mezi touto Smlouvou a jejími přílohami, budou přednostně aplikována ustanovení této Smlouvy.
- 8.10. Tato Smlouva má 8 očíslovaných stran.
- 8.11. Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
- 8.12. Smlouva se vyhotovuje ve čtyřech výtiscích, z nichž obdrží 3 výtisky odběratel a 1 výtisk poskytovatel.
- 8.13. Smluvní strany prohlašují, že tuto smlouvu uzavřely na základě vážné a svobodné vůle, nikoliv v tísní či za nápadně nevýhodných podmínek, smlouvu pročetly, jejímu obsahu porozuměly, a na důkaz toho připojují své vlastnoruční podpisy.

V Brně dne

V.....dne.....

za odběratele

za poskytovatele

.....  
Doc. RNDr. Milan Žemlička, CSc.  
*děkan FaF VFU Brno*